

**Zeitschrift:** Schweizerische Zeitschrift für Pilzkunde = Bulletin suisse de mycologie  
**Herausgeber:** Verband Schweizerischer Vereine für Pilzkunde  
**Band:** 95 (2017)  
**Heft:** 1

**Vorwort:** Éditorial = Editorial  
**Autor:** Roth, Jean-Jacques

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

**Download PDF:** 25.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Editorial

## Chère lectrice, cher lecteur

Chacun d'entre nous au cours de sa vie et dans le chemin de son évolution vers l'âge adulte s'enrichit des autres, leur empruntant ce qui pouvait le mener plus haut.

Pour moi, une lecture a joué un très grand rôle: celle du Petit Prince de Saint-Exupéry. En reprenant ce livre tant aimé de si nombreuses fois, j'en ai tiré des enseignements précieux, des facettes encore ignorées et je m'en suis délecté.

Récemment, je me suis souvenu que le Petit Prince, plein de colère vis-à-vis de l'aviateur sérieux, les mains pleines de cambouis, le compare à un Monsieur cramoisi, pétri de certitudes et envahi par les préoccupations mécaniques.

«Ce n'est pas un homme, c'est un champignon» s'écrie-t-il!

Pour une fois, j'ai pensé que le Petit Prince avait le droit d'ignorer les subtilités de la nature et les liens cachés entre les êtres de notre environnement.

Un champignon ne peut être cet organisme parasite envahissant que déteste le Petit Prince. Au contraire, le champignon représente l'ornement de la nature, apporte une présence surprenante dans son environnement et orne la forêt de ses couleurs et de ses formes. Sa présence et ses liens avec l'environnement grâce à la subtilité des mycorhizes, permet à la forêt de s'épanouir et de croître avec vigueur.

Si l'admirable Saint-Exupéry vivait encore, je lui dirais toute mon admiration et lui demanderais avec douceur et respect à quoi, selon lui, pourrait ressembler la nature sans nos champignons!

**JEAN-JACQUES ROTH, RÉDACTION BSM**

# Editorial

## Liebe Leserin, lieber Leser

Auf dem Weg zum Erwachsenwerden wird jeder und jede von uns bereichert von den vielen Personen, Dingen und Begegnungen am Wegrand. Für mich war ein Buch besonders prägend: Der Kleine Prinz von Antoine de Saint-Exupéry. Ich habe diese bereits vielmals gelesene Geschichte wieder hervorgeholt, mich daran erfreut und wertvolle Lehren daraus gezogen.

Kürzlich erinnerte ich mich daran, dass der Kleine Prinz, wütend auf den ernsten Piloten, ihn mit einem överschmierten roten Mann auf einem anderen Planeten verglich: «Er ist kein Mensch, er ist ein Pilz!»

Ich dachte mir, dass der Kleine Prinz das Recht hat, die Details und versteckten Zusammenhänge unserer Natur zu ignorieren. Dieser invasive Organismus, den der Kleine Prinz so sehr hasst, kann kein Pilz sein. Ganz im Gegenteil: Die Pilze sind doch die Zierde der Natur, mit ihren unglaublichen Formen und Farben. Ihr Vorhandensein ermöglicht es den Wäldern doch erst, so prächtig zu gedeihen!

Wenn der bewundernswerte Saint-Exupéry noch am Leben wäre, würde ich ihm meine Aufwartung machen und ihn erfurchtsvoll und vorsichtig fragen, wie gemäß ihm unsere Natur ohne Pilze aussähe...

**JEAN-JACQUES ROTH, REDAKTION SZP**

**ÜBERSETZUNG: N. KÜFFER**

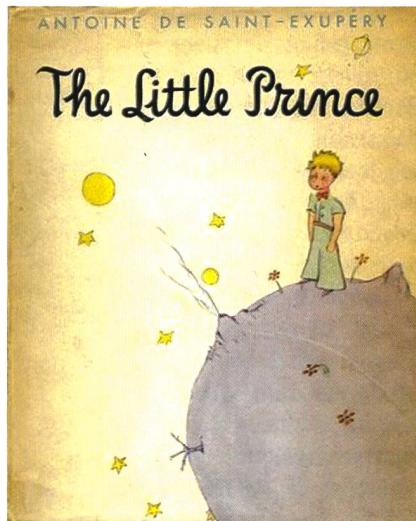


Photo de couverture de l'édition américaine de 1943 | Titelblatt der amerikanischen Erstausgabe von 1943



HANS-PETER NEUKOM